



(Optisches Laufwerk  
optional)

MCD Medical Line PANA.ceia<sup>4</sup>

Benutzer-Handbuch

# 1. Copyright und Haftungsausschluss

© 2020 MCD Medical Computers Deutschland GmbH

Dieses Handbuch ist urheberrechtlich geschützt. Es darf nicht, ohne die vorherige schriftliche Genehmigung durch die MCD, kopiert, reproduziert, verändert oder veröffentlicht werden.

Die in diesem Handbuch enthaltenen Informationen wurden sorgfältig auf Ihre Richtigkeit überprüft, jedoch wird keine Garantie für die Richtigkeit der Inhalte gegeben.

Windows® ist ein (registriertes) Warenzeichen der Microsoft Corporation in den USA und / oder anderen Ländern.

<b>Revision</b>	<b>Datum</b>	<b>Beschreibung</b>
B	2020-02-25	Ergänzung d. Desinfektionsmittel
A	2020-01-10	Erstanlage




## 2. Inhaltsverzeichnis

1.	Copyright und Haftungsausschluss .....	- 2 -
2.	Inhaltsverzeichnis.....	- 3 -
3.	Symbole .....	- 5 -
3.1	Symbole im Handbuch .....	- 5 -
3.2	Symbole auf dem Typenschild .....	- 5 -
3.3	Symbole am Gerät .....	- 6 -
4.	Zweckbestimmung / Bestimmungsgemäße Verwendung .....	- 7 -
5.	Inbetriebnahme .....	- 8 -
5.1	Sicherheitshinweise.....	- 8 -
5.2	Installationsort .....	- 9 -
5.3	Bedienelemente, Anzeigen und Anschlüsse.....	- 10 -
5.3.1	Vorderseite.....	- 10 -
5.3.2	Taste EIN / BETRIEB / RUHEZUSTAND .....	- 10 -
5.3.3	Anzeigen EIN und BETRIEB .....	- 10 -
5.4	Rückseite .....	- 11 -
5.5	PC-Anschlussfeld.....	- 11 -
5.6	Seitlich .....	- 12 -
5.7	Anschluss.....	- 12 -
5.7.1	Potentialausgleich .....	- 12 -
5.7.2	Anschluss externer Geräte .....	- 13 -
5.7.3	Anschluss an die Stromversorgung .....	- 13 -
5.8	Gerät einschalten .....	- 13 -
5.8.1	Erstinbetriebnahme mit vorinstalliertem Betriebssystem.....	- 13 -
5.8.2	Erstinbetriebnahme ohne vorinstalliertes Betriebssystem.....	- 14 -
6.	Einbau von Optionen.....	- 14 -
6.1	Werksseitig installierte Optionen .....	- 14 -
6.1.1	Option optisches Laufwerk .....	- 14 -
6.1.2	Option RS232 Schnittstellenerweiterung (2 x RS232, 4 x RS232) .....	- 14 -
6.1.3	Option Framegrabber .....	- 14 -
6.1.4	Option LCD Power Adapter .....	- 15 -
6.1.5	Nachrüsten von Komponenten .....	- 15 -
7.	Wartung .....	- 16 -
7.1	Lüfter.....	- 16 -
7.2	Andere Komponenten .....	- 16 -
8.	Reinigung und Desinfektion.....	- 17 -
8.1	Schutzart.....	- 17 -






8.2	Reinigungsmittel.....	- 17 -
8.3	Reinigung.....	- 17 -
9.	Service.....	- 18 -
9.1	Gewährleistung .....	- 18 -
9.2	Garantie .....	- 18 -
9.3	Garantieverlängerung.....	- 18 -
9.4	Kostenvoranschläge.....	- 18 -
9.5	Servicepläne .....	- 18 -
9.6	Bring-In .....	- 18 -
9.7	Pickup Service .....	- 18 -
9.8	Premium Pickup Spare.....	- 18 -
9.8.1	Serviceanforderung.....	- 19 -
9.8.2	Ansprechpartner.....	- 19 -
9.8.3	Serviceabwicklung.....	- 19 -
10.	Lieferumfang, Optionen und Zubehör .....	- 20 -
10.1	Lieferumfang .....	- 20 -
10.2	Zubehör (kostenpflichtig, nicht im Lieferumfang enthalten).....	- 20 -
10.3	Optionen (kostenpflichtig, nicht im Lieferumfang enthalten).....	- 20 -
11.	Entsorgung.....	- 20 -
12.	Spezifikationen.....	- 21 -
13.	Impressum .....	- 22 -









### 3. Symbole

#### 3.1 Symbole im Handbuch


Symbol	Bedeutung
	Hinweis auf hilfreiche Tipps zum beschriebenen Thema oder allgemeine Informationen
	Kennzeichnet Anweisungen oder Warnhinweise, die bei Nichtbefolgen, zu Schäden am Gerät, zu Einschränkungen oder Entfall von Funktionen führen können.
	Kennzeichnet Anweisungen oder Warnhinweise, die bei Nichtbefolgen zur Gerätezerstörung, ernsthaften Verletzungen oder zum Tode führen können.

#### 3.2 Symbole auf dem Typenschild



Symbol	Bedeutung
Typ	Kennzeichnung der Modell-Bezeichnung.
Modell	Kennzeichnung der Artikel-Nummer, inkl. Barcode (Code 128, Modulbreite 6).
	Kennzeichnung des Herstellers des Gerätes.
	Kennzeichnung der Serien-Nummer des Gerätes, inkl. Barcode (Code 128, Modulbreite 6).
	Kennzeichnung des Herstell-Datum des Geräts (Monat/Jahr).
	Kennzeichnung gemäß EU-Richtlinie 2002/96/EG (WEEE; Waste of Electrical and Electronic Equipment, deutsch: Elektro- und Elektronikgeräte-Abfall) für die getrennte Sammlung von Elektro- und Elektronikgeräten; weitere Informationen hierzu finden Sie im Kapitel „Entsorgung“.
	Kennzeichnung der Konformität mit den in der Konformitätserklärung aufgeführten Richtlinien und harmonisierten Normen.

Symbol	Bedeutung
	<p data-bbox="331 210 963 244">Kennzeichnung zum Lesen dieses Handbuches.</p> <div data-bbox="595 338 1145 685" style="border: 1px solid black; padding: 5px; margin: 10px auto; width: fit-content;"> <p data-bbox="611 349 927 450">MCD Medical Computers Deutschland GmbH Konrad-Zuse-Ring 17 A/B D-41179 Mönchengladbach Tel.: +49 (0) 2101 / 30 470 - 0 Fax: +49 (0) 2101 / 30 470 - 98</p> <p data-bbox="938 360 1134 434" style="text-align: right;"><b>MCD</b> MEDICAL LINE</p> <p data-bbox="635 454 1002 479">Typ: MCD Medical Line PANA.ceia4</p> <p data-bbox="635 481 815 506">Modell: 2000074M</p> <div data-bbox="635 508 826 539" style="border: 1px solid black; padding: 2px;">  </div> <div data-bbox="635 551 826 582" style="border: 1px solid black; padding: 2px;"> <p data-bbox="643 551 818 582">SN PC400003</p> </div> <div data-bbox="635 593 826 624" style="border: 1px solid black; padding: 2px;">  </div> <p data-bbox="635 640 895 680">AC Input 100-240 VAC / 50-60Hz / 8A Manufactured in Germany</p> <div data-bbox="906 551 1118 674" style="display: flex; justify-content: space-around; align-items: center;">      </div> <p data-bbox="1046 640 1118 663" style="font-size: small;">2020-01-27</p> </div> <p data-bbox="459 719 1278 752" style="text-align: center;">Beispielhaftes Typenschild des MCD Medical Line PANA.ceia<sup>4</sup></p>

### 3.3 Symbole am Gerät

Symbol	Funktion
	<p data-bbox="331 1055 628 1088">Anzeige EIN / BEREIT</p>





## 4. Zweckbestimmung / Bestimmungsgemäße Verwendung

	<ul style="list-style-type: none"><li>• Die Medical Workstation MCD Medical Line PANA.ceia<sup>4</sup> ist eigenständig kein Medizinprodukt. Einsatzgebiet des Geräts ist das Speichern und Verarbeiten von Daten.</li><li>• Der MCD Medical Line PANA.ceia<sup>4</sup> wurde für den Einsatz im medizinischen Umfeld in Verbindung mit aktiven Medizinprodukten konzipiert. Das Gerät erfüllt hierfür sowohl formalrechtlich als auch sicherheitstechnisch alle Anforderungen.</li></ul>
	<ul style="list-style-type: none"><li>• Bitte beachten Sie, dass gemäß Medizinproduktegesetz (MPG) die Kombination des MCD Medical Line PANA.ceia<sup>4</sup> mit einem aktiven Medizinprodukt (inkl. Software) formalrechtlich ein neues Medizinprodukt bzw. medizinisches System entsteht, dessen Hersteller nicht die MCD ist.</li><li>• Es obliegt dem Hersteller, das durch die Kombination entstandene neue Produkt oder System nach der Medizinprodukterichtlinie 93/42 EWG, 2007/47/EG bzw. der Verordnung (EU) 2017/745 über Medizinprodukte in Verkehr zu bringen, bzw. nach MPG, §12 in Eigenherstellung in Betrieb zu nehmen.</li><li>• Die Medizinprodukte-Betreiberverordnung (MPBetreibV) fordert sicherheitstechnische und gegebenenfalls messtechnische Kontrollen an Medizinprodukten oder medizinischen Systemen. Bitte kontaktieren Sie bei Fragen hierzu den Hersteller des Medizinproduktes bzw. medizinischen Systems.</li></ul>

Wenn Sie Fragen zu diesem Sachverhalt haben, kontaktieren Sie uns einfach. Wir beraten Sie gern!

## 5. Inbetriebnahme

### 5.1 Sicherheitshinweise

	<p>Der MCD Medical Line PANA.ceia<sup>4</sup> darf ausschließlich durch geschultes bzw. ausgebildetes Fachpersonal montiert, angeschlossen und in Betrieb genommen werden.</p>
	<ul style="list-style-type: none"><li>• Öffnen Sie nicht das Gehäuse. Auch bei ausgeschaltetem Gerät können im Inneren hohe Spannungen anliegen. Nichtbefolgen kann zu Tod, schwerwiegenden Verletzungen sowie Schäden am Gerät führen.</li><li>• Falls das Gerät geöffnet wurde, muss vor der Wiedereinbetriebnahme ein Sicherheitstest durch eine dazu befugte Person durchgeführt werden. Nichtbefolgen kann zu Tod, schwerwiegenden Verletzungen sowie Schäden am Gerät führen.</li><li>• Öffnen des Gehäuses kann zum Verlust der Garantieansprüche führen</li></ul>
	<p>Schließen Sie den PANA.ceia<sup>4</sup> ausschließlich an Steckdosen mit vorschriftsmäßiger Schutzerdung und der auf dem Typenschild angegebenen Netzspannung/Netzfrequenz an. Bei Nichtbefolgen besteht die Gefahr von Stromschlägen sowie Schäden am Gerät.</p>
	<ul style="list-style-type: none"><li>• PANA.ceia<sup>4</sup> erfüllt frontseitig die Schutzart IP65. Vermeiden Sie, insbesondere bei der Reinigung, das Eindringen von Feuchtigkeit sowie Flüssigkeiten aller Art in das Gehäuse. Nichtbefolgen kann zu Schäden am Gerät, Funktions- oder Leistungseinschränkungen führen.</li><li>• PANA.ceia<sup>4</sup> ist zur Kühlung mit Lüftern ausgestattet. Sorgen Sie für ausreichenden Abstand der Lüfteröffnungen zu anderen Geräten oder Rückwänden. Verdecken Sie nicht die Lüfteröffnungen und stecken Sie keine Gegenstände in die Lüfteröffnungen. Sorgen Sie für ausreichend Luftdurchsatz am Betriebsort. Nichtbefolgen kann zu Feuer durch Überhitzen, Schäden am Gerät sowie Funktions- und Leistungseinschränkungen führen.</li></ul>





- Platzieren Sie das Gehäuse auf einer festen, rutschfesten Unterlage. Der PANA.ceia<sup>4</sup> ist nur für den horizontalen Betrieb und nicht für die Montage an Trägersystemen ausgelegt.  
Nichtbefolgen kann zu Verletzungen durch Herunterfallen sowie Schäden am Gerät und umgebenden Gegenständen führen.
- Setzen Sie den PANA.ceia<sup>4</sup> nicht direkter Sonneneinstrahlung aus. Die maximal zulässige Umgebungstemperatur sowie die maximale Temperatur im Inneren des Gehäuses könnten überschritten werden, siehe Kapitel 5.2.  
Nichtbefolgen kann zu Feuer, Schäden am Gerät, Leistungs- oder Funktionseinschränkungen führen.
- Achten Sie beim Anschluss der Kabel darauf, dass diese nicht eingeklemmt, abgeknickt oder anderweitig beschädigt werden. Verlegen Sie Kabel in Kabelkanälen oder bündeln Sie diese, um Unfälle durch Stolperfallen zu vermeiden. Nichtbefolgen kann zu Verletzungen sowie zu Schäden am Gerät führen.
- Schließen Sie den PANA.ceia<sup>4</sup> ausschließlich an Steckdosen mit vorschriftsmäßiger Schutzerdung und der auf dem Typenschild angegebenen Netzspannung/Netzfrequenz an.  
Bei Nichtbefolgen besteht die Gefahr von Stromschlägen sowie Schäden am Gerät.



Verschicken Sie das Gerät immer in der Original-Verpackung. MCD Medical Computers Deutschland GmbH übernimmt keine Haftung für Schäden, die durch ungeeignete Verpackung auf dem Transportweg entstehen.

## 5.2 Installationsort



- Verwenden Sie den MCD Medical Line PANA.ceia<sup>4</sup> ausschließlich in geschlossenen Räumen!
- Verwenden Sie den MCD Medical Line PANA.ceia<sup>4</sup> ausschließlich, wenn die nachfolgend genannten Grenzwerte für Umweltbedingungen erfüllt sind:  

Betrieb:		
Temperatur:	min. +5 °C	max. +35 °C
Luftfeuchtigkeit	min. 10%	max. 85% nicht-kondensierend
Lagerung und Transport:		
Temperatur:	min. -10 °C	max. +60 °C
Luftfeuchtigkeit	min. 10%	max. 85% nicht-kondensierend
- Montieren Sie kein Zubehör an oder im Gerät, das nicht in der Liste „Zubehör“ aufgeführt ist!
- Vermeiden Sie direkte Sonneneinstrahlung auf das Gerät!

## 5.3 Bedienelemente, Anzeigen und Anschlüsse

### 5.3.1 Vorderseite



### 5.3.2 Taste EIN / BETRIEB / RUHEZUSTAND

Die Funktion dieser Taste ist abhängig vom Betriebszustand des Pana.ceia<sup>4</sup>:

Betriebszustand PANA.ceia <sup>4</sup>	Aktion	Funktion
AUS	Taste kurz gedrückt	Gerät fährt hoch, Betrieb
EIN / BETRIEB	Taste kurz gedrückt	Gerät fährt runter *
EIN / RUHEZUSTAND	Taste kurz gedrückt	Gerät in Betrieb
EIN / RUHEZUSTAND	Taste lang gedrückt	Gerät wird ausgeschaltet, das Betriebssystem wird ggf. nicht ordnungsgemäß beendet.

\* Hinweis: Abhängig von den Energieeinstellungen des Betriebssystems.



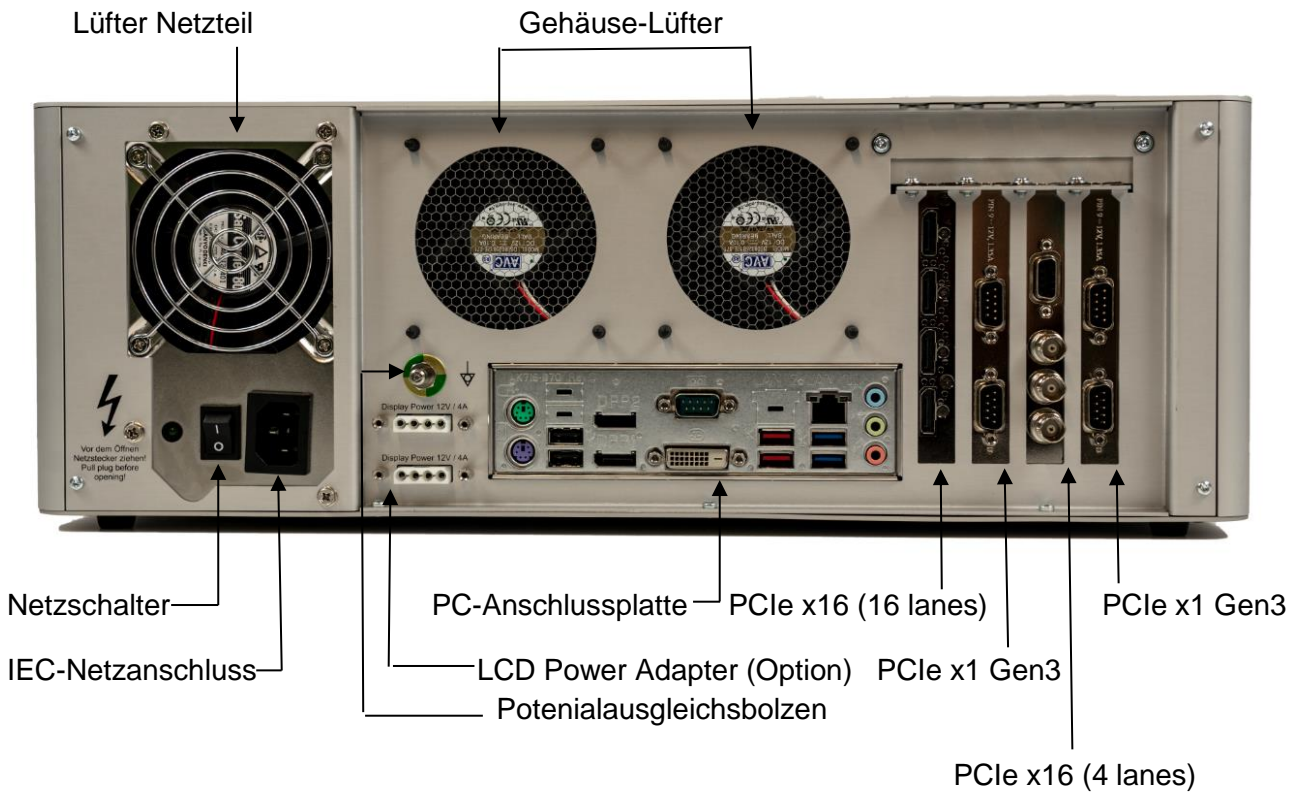
**ACHTUNG:** Auch bei ausgeschaltetem Gerät liegt im Inneren Netzspannung an. Um das Gerät stromlos zu machen, bringen Sie den Netzschalter auf der Rückseite in Stellung „0“ und ziehen Sie den Netzstecker.

### 5.3.3 Anzeigen EIN und BETRIEB

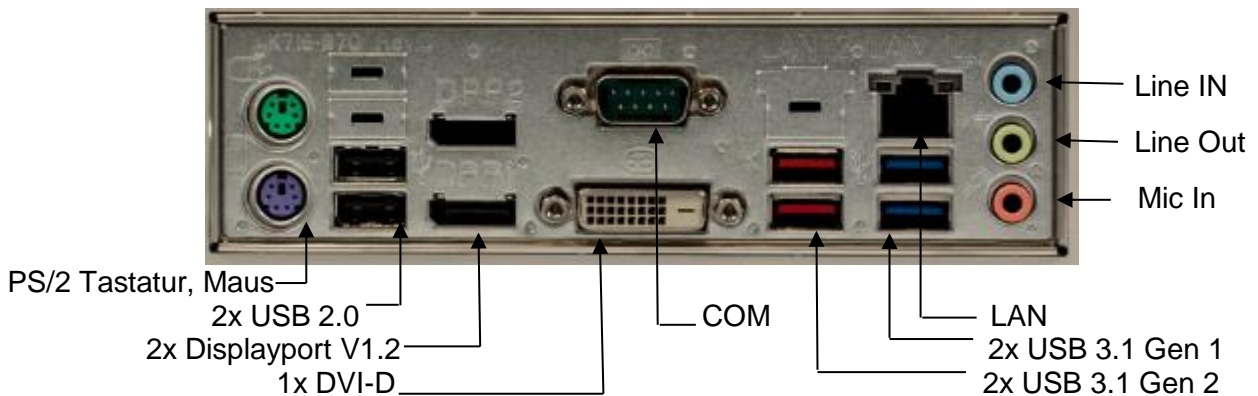
Anzeige des Betriebszustands des Pana.ceia<sup>4</sup>.

Anzeige „EIN“	Anzeige „BETRIEB“	Status
AUS	AUS	Gerät ausgeschaltet (Achtung: Netzspannung liegt an solange der Netzschalter auf der Rückseite in Stellung „1“ steht.
EIN	AUS	Gerät eingeschaltet / Ruhezustand
EIN	EIN	Betrieb

## 5.4 Rückseite



## 5.5 PC-Anschlussfeld



## 5.6 Seitlich

Die Option Optisches Laufwerk ist an der rechten Seite angeordnet.



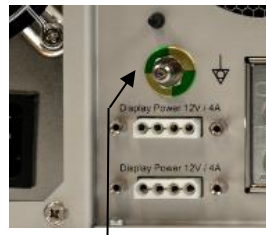
Option Optisches Laufwerk

Wenn diese Option nicht installiert ist, ist der jeweilige Gehäuseausschnitt geschlossen.  
Wenn Sie diese Option nachrüsten wollen, wenden Sie sich bitte an unser Service-Team.  
Wir erstellen Ihnen gern einen Kostenvoranschlag.

## 5.7 Anschluss

### 5.7.1 Potentialausgleich

Verbinden Sie zuerst den Potentialausgleichsbolzen mit dem Potentialausgleich am Installationsort



Potentialausgleichsbolzen



Der Potentialausgleich leitet Ausgleichsströme ab. Er ersetzt nicht die Funktion der Schutzerdung (PE)! Schließen Sie den PANA.ceia<sup>4</sup> immer an eine Steckdose mit vorschriftmäßiger Schutzerdung an.  
Nichtbefolgen kann zum Tod oder Verletzungen Stromschlag sowie zu Schäden am Gerät führen.

## 5.7.2 Anschluss externer Geräte

Schließen Sie danach Eingabegeräte, Displays sowie ggf. weitere externe Geräte an.



Achten Sie darauf, dass beim Anschluss von externen Geräte diese vom Stromnetz getrennt sind. Nichtbefolgen kann zu Schäden an den Geräten führen.

## 5.7.3 Anschluss an die Stromversorgung

Der PANA.ceia<sup>4</sup> ist mit einem für medizinische Anwendungen zugelassenen Weitspannungsnetzteil ausgestattet.



- Prüfen Sie vor Anschluss, ob das Stromnetz die auf dem Typenschild angegebenen Werte für Eingangsspannung (AC Input), Netzfrequenz sowie Stromaufnahme erfüllt.  
Nichtbefolgen kann zu Feuer, Schäden am Gerät oder angeschlossenen Geräten oder zu Verletzung durch Stromschlag führen.
- Schließen Sie den PANA.ceia<sup>4</sup> mit dem mitgelieferten Netzanschlusskabel an die an die Netzsteckdose an. Verlängern Sie dieses Kabel nicht, sondern verwenden Sie bei Bedarf zugelassene Netzanschlusskabel mit einer maximalen Länge von 3 m.



- Die Einhaltung der Sicherheitsstandards EN 60102-1, EN 60102-1-2 sowie der jeweils gültigen EMV-Richtlinien ist nur bei Verwendung des mitgelieferten Netzanschlusskabels gewährleistet.
- Die maximale Länge des Netzanschlusskabels beträgt 3 m.

## 5.8 Gerät einschalten

Schalten Sie den Netzschalter auf der Rückseite des Gerätes in Stellung EIN.

Der PANA.ceia<sup>4</sup> fährt hoch und ist nach Starten des Betriebssystems betriebsbereit. Bei der Erstinbetriebnahme siehe Absatz 7.4.1 oder 7.4.2 unten.

An der Vorderseite leuchtet die Anzeige EIN.

### 5.8.1 Erstinbetriebnahme mit vorinstalliertem Betriebssystem

Wenn der PANA.ceia<sup>4</sup> mit vorinstalliertem Betriebssystem ausgeliefert wurde, ist dieses noch nicht vollständig konfiguriert. Folgen Sie in diesem Fall den Anweisungen auf dem Bildschirm nach Hochfahren des PANA.ceia<sup>4</sup> und schließen Sie die Konfiguration entsprechend den Anweisungen ab. Erst danach ist der PANA.ceia<sup>4</sup> vollständig betriebsbereit.

## 5.8.2 Erstinbetriebnahme ohne vorinstalliertes Betriebssystem

Folgen Sie in diesem Fall den Installationsanweisungen des Betriebssystems



PANA.ceia<sup>4</sup> ist kompatibel mit Windows 10. Bitte kontaktieren Sie unser Serviceteam, wenn Sie andere Betriebssysteme einsetzen möchten.

## 6. Einbau von Optionen

### 6.1 Werksseitig installierte Optionen

Optionen sind in der Regel bei Auslieferung des PANA.ceia<sup>4</sup> installiert und betriebsbereit.



Wenn Sie Optionen nachrüsten oder tauschen möchten, wenden Sie sich bitte an unser Service-Team. Wir erstellen Ihnen gern einen Kostenvoranschlag. Führen Sie solche Arbeiten nicht selbst aus. Das Öffnen des Gehäuses führt zum Verlust Ihrer Garantieansprüche.

#### 6.1.1 Option optisches Laufwerk

Das optische Laufwerk ist auf der rechten Seite des PANA.ceia<sup>4</sup> angebracht. Wenn der PANA.ceia<sup>4</sup> nicht mit einem optischen Laufwerk ausgestattet ist, ist der Gehäuseausschnitt verschlossen.



Sorgen Sie immer für ausreichend Platz auf der rechten Seite, damit sich die Schublade öffnen kann. Die Schublade kann sich ggf. durch einen Softwarebefehl auch ohne Ihr Zutun öffnen. Nichtbefolgen führt zu Schäden am Gerät oder Schäden an Gegenständen.

#### 6.1.2 Option RS232 Schnittstellenerweiterung (2 x RS232, 4 x RS232)

Der PANA.ceia<sup>4</sup> kann mit 2-fach oder 4-fach RS232-Schnittstellenerweiterungen ausgestattet werden. Die vierfach Erweiterung belegt 2 Slots.



#### 6.1.3 Option Framegrabber

Einzelheiten zum Betrieb entnehmen Sie bitte der mitgelieferten Dokumentation der Framegrabberkarte.

## 6.1.4 Option LCD Power Adapter

PANA.ceia<sup>4</sup> kann mit maximal 2 LCD Power Adapters ausgerüstet werden.


Mit dieser Option LCD Power Adapter wird die 12 V DC-Spannung aus dem Netzteil an eine Buchse auf der Rückseite des PANA.ceia<sup>4</sup> herausgeführt. Die Option ermöglicht den Anschluss externer Displays wie das OMINI.view<sup>2</sup> und spart damit zusätzliche Netzteile für die Displays ein.

	Das Netzteil des PANA.ceia <sup>4</sup> ist für Anwendungen im medizinischen Umfeld zugelassen und erfüllt die entsprechenden Sicherheitsnormen (EN 60601-1, EN 60601-1-2). Extern an den LCD Power Adapter angeschlossene Geräte werden demzufolge aus einem zertifizierten Netzteil versorgt und erfüllen diese Sicherheitsnormen entsprechend.
	Die 12 V DC Spannung ist intern abgesichert (maximaler Strom 4 A). Im Falle eines Kurzschlusses oder bei Überlastung spricht die Sicherung an und muss danach ausgetauscht werden. Erneuern Sie keinesfalls die Sicherung selbst, sondern setzen Sie sich mit unserem Serviceteam in Verbindung. Ermitteln Sie vor der Wiederinbetriebnahme des Gerätes die Ursache des Kurzschlusses oder der Überlastung.

## 6.1.5 Nachrüsten von Komponenten

Installieren Sie keine PCIe-Karten oder andere Komponenten, die nicht von MCD für den Einbau in den PANA.ceia<sup>4</sup> zertifiziert und zugelassen sind.

Nichtbefolgen kann zu Fehlfunktion, Schäden am Gerät und/oder an angeschlossenen Geräten sowie zum Entfall der Konformität zu den in der Konformitätserklärung angegebenen EG-Richtlinien und Normen führen. Kontaktieren Sie in jeden Fall MCD, wenn Sie nicht zertifizierte Komponenten verwenden möchten.

	Beachten Sie, dass der PANA.ceia <sup>4</sup> je nach geplantem Einsatz als Medizinprodukt gelten kann. Es gelten dann besondere Regulierungen, für deren Einhaltung der Anwender oder der Medizinprodukt/Systemhersteller verantwortlich ist (MPBetreibV). MCD Medical Computers Deutschland GmbH liefert Hardware, deren Zweckbestimmung das Speichern und Verarbeiten von Daten ist und ist in keinem Fall Hersteller eines Medizinproduktes oder -systems. Kontaktieren Sie uns, wenn Sie Fragen zu diesen Themenkomplex haben! Wir beraten Sie gern.
---	--

## 7. Wartung

Es befinden sich keine Komponenten im Gehäuse des PANA.ceia<sup>4</sup>, die gewartet werden müssen.

### 7.1 Lüfter

Überprüfen Sie in regelmäßigen Abständen die Lufteintrittsöffnungen auf der Rückseite und Unterseite des Gehäuses und entfernen Sie ggf. Staub- und Schmutzpartikel.

### 7.2 Andere Komponenten

Im Inneren des PANA.ceia<sup>4</sup> befinden sich keine Komponenten, die regelmäßig geprüft oder gewartet werden müssen.



- Öffnen Sie nicht das Gehäuse. Wenn das Gehäuse geöffnet wurde, muss vor der Wiederinbetriebnahme eine Sicherheitsüberprüfung durch eine hierzu befugte Person vorgenommen werden.
- Beachten Sie die gesetzlichen Vorgaben der Unfallverhütungsvorschrift für elektrische Anlagen und Betriebsmittel (BGV A3).

Nichtbefolgen kann zu Verletzungen oder Tod durch Stromschlag und/oder Schäden am Gerät führen



#### Sicherheitstechnische und messtechnische Kontrollen

Der PANA.ceia<sup>4</sup> ist selbst kein Medizinprodukt. In Kombination mit Medizinprodukten, durch Einbau spezieller Erweiterungen oder durch Verwendung spezieller Software kann er jedoch zu einem Medizinprodukt werden. In diesem Fall sind die für Medizinprodukte geltenden rechtlichen Vorschriften auch auf den PANA.ceia<sup>4</sup> anzuwenden.

Beachten Sie, dass die Medizinprodukte-Betreiberverordnung (MPBetreibV) sicherheitstechnische und gegebenenfalls messtechnische Kontrollen an Medizinprodukten oder medizinische Systemen verlangt.

In jedem Fall hat der System- oder Medizinproduktehersteller, Lieferant eines Systems oder der Betreiber dafür Sorge zu tragen, dass die gesetzlichen Regelungen eingehalten werden.

MCD Medical Computers Deutschland GmbH ist Hersteller der PC-Hardware deren Zweckbestimmung das Speichern und Verarbeiten von Daten ist und übernimmt in keinem Fall diese Verantwortung.

Bei Fragen zu diesen Themen kontaktieren Sie uns bitte!

Wir beraten Sie gern.



## 8. Reinigung und Desinfektion

### 8.1 Schutzart

PANA.ceia<sup>4</sup> erfüllt die Schutzart IP65 frontseitig, IP20 rückseitig (nach DIN EN 60529):

#### Schutzart IP65:

- vollständiger Schutz gegen Berührung (staubdicht)
- geschützt gegen Strahlwasser (Düse) aus beliebigen Winkel

#### Schutzart IP20:

- geschützt gegen feste Fremdkörper mit einem Durchmesser ab 12,5 mm
- geschützt gegen Zugang mit einem Finger
- nicht geschützt gegen Wasser



Bei Reinigung, Desinfektion oder während des Betriebs dürfen kein Wasser oder andere Flüssigkeiten in das Gerät eindringen. Nichtbefolgen kann Stromschlag, Schäden am Gerät oder Funktionsausfall und Leistungseinschränkungen führen.

### 8.2 Reinigungsmittel

Der PANA.ceia<sup>4</sup> kann mit allen handelsüblichen Reinigungs- und Desinfektionsmitteln gereinigt werden. Hierzu zählen Allzweckreiniger, Oberflächenreiniger und Desinfektionsmittel auf Basis quaternärer Stoffe; nach internen Versuchsreihen können die Mittel „Hexaquart® forte“ und „Meliseptol® Foam“ (Hersteller B.Braun) empfohlen werden.

Beachten Sie die Anwendungshinweise des jeweiligen Reinigers!



Verwenden Sie keine säurehaltigen oder ätzenden Flüssigkeiten  
Nichtbefolgen führt zu Schäden am Gerät.

### 8.3 Reinigung

Trennen Sie vor der Reinigung den PANA.ceia<sup>4</sup> vom Stromnetz. Verwenden Sie ein weiches, fusselfreies Tuch zur Reinigung. Bei Verwendung von Reinigungs- oder Desinfektionsmitteln das Tuch vorher gut auswringen.



Schütten oder sprühen Sie niemals Reinigungs- oder Desinfektionsmittel auf das Gerät, sondern benetzen Sie immer das zur Reinigung verwendete Tuch. Nichtbefolgen kann zu Stromschlag oder Schäden am Gerät durch eindringende Flüssigkeit führen.



- Wenn während der Reinigung oder im Betrieb Flüssigkeit in das Gerät eingedrungen ist, schalten Sie das Gerät sowie ggf. angeschlossene Geräte ab

---

und trennen Sie diese vom Stromnetz (Netzstecker ziehen). Öffnen Sie keinesfalls das Gehäuse, sondern setzen Sie sich mit unserem Service in Verbindung.

- Der PANA.ceia<sup>4</sup> darf weder sterilisiert oder autoklaviert werden. Nichtbefolgen führt zu schwerwiegenden Schäden bzw. Totalausfall des Geräts.

## **9. Service**

### **9.1 Gewährleistung**

Es gelten die in den allgemeinen Geschäftsbedingungen aufgeführten Gewährleistungsbedingungen. Die allgemeinen Geschäftsbedingungen können Sie auf der Website der MCD unter dem Menüpunkt „Allgemeine Geschäftsbedingungen“ einsehen.

### **9.2 Garantie**

MCD Medical Computers Deutschland GmbH erweitert die gesetzliche Gewährleistungsfrist von 24 Monaten auf 36 Monate. Es gelten die oben genannten Gewährleistungsbedingungen.

### **9.3 Garantieverlängerung**

Die Garantie kann auf 48 oder 60 Monate verlängert werden.

### **9.4 Kostenvoranschläge**

Bei Servicefällen nach Ablauf der Garantie oder bei Servicefällen, die nicht durch die Garantie abgedeckt sind erstellen wir gerne einen Kostenvoranschlag. Reparaturarbeiten werden erst nach Freigabe des Kostenvoranschlags durch den Kunden ausgeführt.

### **9.5 Servicepläne**

Eventuelle Serviceoptionen sind bereits bei der Systembestellung ausgewählt worden.

#### **9.5.1 Bring-In**

Standardplan, Transport- und sonstige Nebenkosten gehen zu Lasten des Kunden.

#### **9.5.2 Pickup Service**

MCD organisiert die kostenfreie Abholung und Rücksendung des Gerätes durch einen Dienstleister. Sie stellen das Gerät in Originalverpackung zur Abholung bereit. Bitte beachten Sie Punkte der Serviceabwicklung.

#### **9.5.3 Premium Pickup Spare**

Wie Pickup-Service, jedoch stellt die MCD Ihnen für die Dauer der Reparatur ein gleichwertiges oder besser ausgestattetes Ersatzsystem kostenfrei zur Verfügung. Nach Rücklieferung des reparierten Gerätes wird das Ersatzgerät ausgetauscht. Sämtliche Transportkosten übernimmt MCD.

## 9.6 Serviceanforderung

Im Fall eines Fehlers oder der Vermutung eines Fehlers kontaktieren Sie bitte zuerst unser Serviceteam. Damit wir Ihnen schnell und unbürokratisch helfen können bitten wir Sie, die Schritte der Serviceabwicklung einzuhalten.

### 9.6.1 Ansprechpartner

Sie erreichen unser Service Team unter der Rufnummer +49 (0) 2161-30470-0 während der Bürozeiten

Montag – Donnerstag 8:00 Uhr – 17:00 Uhr

Freitags 8:00 Uhr – 15:00 Uhr

Oder per E-Mail unter [service@mcd.de.com](mailto:service@mcd.de.com)

### 9.6.2 Serviceabwicklung



Bitte ermitteln Sie vor der Kontaktaufnahme die Seriennummer des Gerätes. Unser Service benötigt diese Angabe zur Feststellung Ihres Garantieanspruchs sowie des gültigen Serviceplans. Sie finden die Seriennummer auf dem Typenschild des PANA.ceia<sup>4</sup>, das auf der rechten Gehäuseseite angebracht ist.

1. Bitte beschreiben Sie den Fehler möglichst genau. Angaben über die Art der Anwendung, den Einsatzort sowie angeschlossenes Equipment helfen bereits im Vorfeld, Ursachen einzugrenzen.
2. Teilen Sie uns bitte auch mit, welche Maßnahmen zur Ermittlung der Ursache und ggf. Behebung des Fehlers Sie bereits unternommen haben. Häufig können Fehlerursachen bereits durch „Ferndiagnose“ vorab telefonisch ermittelt und behoben werden.
3. Wenn das Gerät an unseren Service eingeschickt werden muss, erhalten Sie vom Serviceteam die Informationen zur Abwicklung sowie über den Leistungsumfang im Rahmen Ihres Serviceplans.



Verpacken Sie für den Transport in jedem Fall das Gerät in der unbeschädigten Originalverpackung mit den Originalteilen. MCD kommt nicht für Kosten auf, die auf dem Transportweg durch beschädigte oder Fremdverpackung entstehen. Bei Fragen zur ordnungsgemäßen Verpackung des PANA.ceia<sup>4</sup> oder bei Verlust der Originalverpackung kontaktieren Sie bitte unser Serviceteam.



Bitte unterziehen Sie alle Geräte oder Teile, die Sie an uns einschicken, unbedingt einer Wischdesinfektion.

## 10. Lieferumfang, Optionen und Zubehör

### 10.1 Lieferumfang

Menge	Beschreibung
1	Medical Workstation PANA.ceia <sup>4</sup>
1	IEC Netzanschlussleitung, 1,8 m
1	Dieses Handbuch
1	MCD Produkteflyer
3	Schnellstartanleitung
1	Safety Report
1	Treiber DVD Mainboard

### 10.2 Zubehör (kostenpflichtig, nicht im Lieferumfang enthalten)

Bitte prüfen Sie an Hand des Lieferscheins ob das mitgelieferte kostenpflichtige Zubehör vollständig ist und ihrem Auftrag entspricht.

### 10.3 Optionen (kostenpflichtig, nicht im Lieferumfang enthalten)

Bitte prüfen Sie an Hand des Lieferscheins ob das mitgelieferte kostenpflichtige Zubehör vollständig ist und ihrem Auftrag entspricht.

## 11. Entsorgung

MCD Medical Computers Deutschland GmbH erfüllt die erweiterte Herstellerverantwortung gemäß der EU-Richtlinie 2002/96/EG (WEEE; Waste of Electrical and Electronic Equipment, deutsch: Elektro- und Elektronikgeräte-Abfall).

Wenn Sie den PANA.ceia<sup>4</sup> nicht mehr nutzen möchten, kontaktieren Sie uns bitte per E-Mail oder Telefon zur Absprache der genauen Vorgehensweise.

WEEE-Registrierungs-Nr.: DE 51714586

Mehr Informationen finden Sie unter: [www.ear-system.de/ear-verzeichnis/hersteller](http://www.ear-system.de/ear-verzeichnis/hersteller)

## 12. Spezifikationen

<b>Systemboard</b>	
Prozessor	8th./9th. Generation Intel®Core™ i3/i5/i7
Chipsatz	Intel Q370 Express Chipsatz
RAM	Maximal 64 GB
RAM-Typ	DDR4-2666, Dual Channel
<b>Laufwerke</b>	
HDD/SDD	Maximal 2 x 2,5" SATA 6G/s
RAID	Level 0/1, onboard
<b>Video/Audio</b>	
Grafik	Intel® UHD Graphics (DX12), onboard
Audio	Realtek ALC671, 5.1 - Channel, High Definition Audio
<b>Schnittstellen</b>	
USB	2 x USB 2.0, 2 x USB 3.1 (Gen1), 2x USB 3.1 (Gen2)
PS/2	1 x Tastatur, 1 x Maus
Video	2 x Display Port V1.2, 1 x DVI-D
LAN	1 x Ethernet 10/100/1000 MBit/s
COM	1 x RS232
PCI	1 x PCI Express x16 (16 Lanes, Gen 3)
	1 x PCI Express x16 (4 Lanes, Gen3)
	2 x PCI Express x1 (Gen3)
Audio	1 x Mic In, 1 x Line In, 1 x Line Out
<b>Stromversorgung</b>	
Standard	400 Watt, 90...265 VAC, 47...63 Hz
Option	600 Watt, 90...264 VAC, 47...63 Hz
<b>Potentialausgleich</b>	
	Potentialausgleich Bolzen (DIN 42801)
<b>Gehäuse</b>	
Ausführung, Farbe	Systemgehäuse Aluminium, gebürstet und eloxiert RAL9003
Schutzart	IP65, Rückseite IP20
Abmessungen	465 x 164,5 x 348,3 mm (B x H x T)
Gewicht	Ca. 11 kg (abhängig von der Ausstattung)
<b>Umgebungsbedingungen</b>	
Betrieb	Umgebungstemperatur +5 °C ... +35 °C
	Luftfeuchte 10 % ... 85 %, nicht kondensierend
Lagerung	Umgebungstemperatur -10 °C ... +60 °C
	Luftfeuchte 10 % ... 90 %, nicht kondensierend
<b>Betriebssystem</b>	
	Windows 10
<b>Konformität</b>	CE, EN, 60601-1, EN 60601-1-2

<b>Optionen</b>	
	Laufwerk DVD±RW Interner Lautsprecher Framegrabber-Karte 24/7 HDD/SSD SATA-600, M2 SSD RS232-Erweiterung, bis zu 4 x RS232, optional mit galvanischer Trennung (4 kV) LCD Power Adapter (12 V DC, 4 A, zum Anschluss externer Displays) max. 2
<b>Zubehör (nicht im Lieferumfang enthalten)</b>	
	Hygienische Tastatur, hygienische Maus
	Galvanische Netzwerktrennung Galvanische RS232-Trennung (4 kV)

## 13. Impressum

Dieses Handbuch wurde erstellt durch:

**MCD Medical Computers Deutschland GmbH**

Konrad-Zuse-Ring 17 A/B  
 41179 Mönchengladbach  
 Deutschland

Telefon +49 (0) 21 61 / 30 47 0-0

Fax +49 (0) 21 61 / 30 47 0-98

E-Mail [info@mcd.de.com](mailto:info@mcd.de.com)

Internet <http://www.mcd.de.com>

UST-ID-Nr. DE 814 577 563

Handelsregister Amtsgericht Mönchengladbach HRB 14449

Geschäftsführer Thomas Hollex / Dennis Hollex





Krankenhäuser

Chirurgie

EKG

Radiologie

EEG

Intensivstationen

**Medical Computer**

Kliniken

Niedergelassene Ärzte

Apotheken

Endoskopie

**Medical Panel-PCs**

OP-Überwachung

Lärmsensible Bereiche

**Medical Displays**

Ultraschalltechnik

OP-Steuerung

Patientenmonitoring

Reinräume

**Sonderlösungen**

Labore

Forschungseinrichtungen

